

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 19:16

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I oto jeden podszedłszy powiedział do Niego Nauczycielu dobry co dobrego miałbym uczynić aby miałbym życie wieczne   |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | I oto podszedł do Niego jeden i zapytał: Nauczycielu, co dobrego mam czynić,* aby osiąść życie wieczne?***1)2)       |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | I oto jeden podszedłszy (do) niego powiedział: Nauczycielu, co dobrego mam uczynić, (abym) miał życie wieczne?       |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | I oto jeden podszedłszy powiedział (do) Niego Nauczycielu dobry co dobrego miałbym uczynić aby miałbym życie wieczne |

---

<sup>1)</sup> <x>490 10:25-28</x>

<sup>2)</sup> <x>470 19:29</x>; <x>470 25:46</x>; <x>500 3:15</x>